

Life Information News KOMAKI

4
2011



Graduation Ceremony

Contents

P2 ● Garbage Sorting

P3 ● Alien Registration Q & A

● Beginning of the Multicultural Society Plan

P4 ● Veterinarian

● Ready to take on English again?

● Mt. Komaki Cleaning Activities

● Introducing the New Mayor

P5 ● Changes to Amounts of Medical Insurance and Pension

● Changes to Pension Consultation Dates

● From April 2011

Ordinance for Improvement of Disability Pension Additions Will Come into Effect

P6 ● Tax Payment Deadlines

● Mother and Child Medical Checkup

● Guide to Counseling for Foreigners



As of February 1, 2011

Foreign residents in Komaki / 8,113
Population of Komaki / 153,568



Sorting/setting out recyclables and garbage

Komaki Waste Reduction Promotion Section
Waste Management
(Komakishi-haikubutsu taisakuka gomi genryoshaishin-kakan) Office
TEL.0568-76-1187

Recyclables

Plastic containers

All items marked with [Puramaku]
Collected 1 time per week at the recyclable garbage collection site



Disposal procedure for oversized waste



Empty bottles

Collected 2 times per month at the recyclable garbage collection site



※If the cap is plastic put it out with plastic containers.
※If metal with metal garbage
※There is no need to take off the label



Empty cans

Collected 2 times per month at the recyclable garbage collection site (excluding Tokadai)



※Foreign objects (such as cigarette butts) must not be placed in the bags
※Do not put anything in the bags together with empty cans



Metal garbage

Collected 2 times per month at the recyclable garbage collection site



PET bottles

Collected 2 times per month at the recyclable garbage collection site

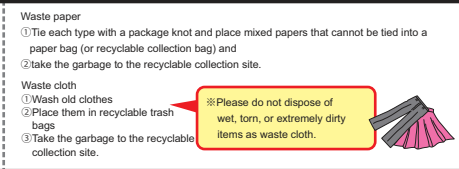


※Put bottles for non-food products such as sauces, cooking oils and soaps in with plastic containers.



Waste paper and cloth

Collected 2 times per month at the recyclable garbage collection site (unless it rains)
These items are not accepted at all collection sites.



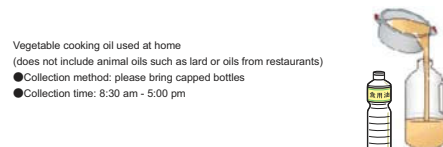
Fluorescent tubes

Designated days at the recyclable garbage collection site
These items are not accepted at all collection sites.



Waste cooking oil (tempura oil)

Designated collection sites



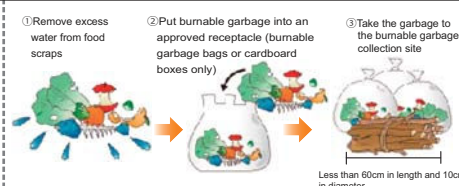
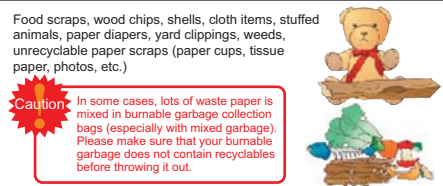
Collection sites

Kitazato civic center, Seibu community center, Nanbu community center, City Hall (south building), recyclable garbage collection station (Komakihara Shinden), #2 recyclable garbage collection station (Hikarigaoka) * closes May 31, 2011 City Center Ajioka civic center, Tobu civic center, Eco House Komaki

Garbage

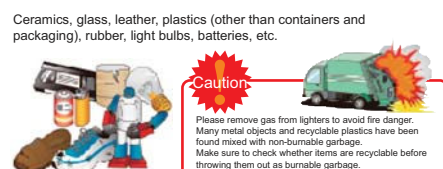
Burnable garbage

Collected 2 times per week at the burnable garbage collection site



Non-burnable garbage

Collected 2 times per month at the recyclable garbage collection site



From April 2012

Changes coming to the Immigration Control Act and Basic Resident Register Law!

Q&A will be presented in six parts

vol.1

Q. When will the new system start?

The current schedule is for July 2012. Until then procedures must be performed according to the foreign registration system.

Q. What will change?

- ①The foreign registration system will be eliminated
- ②Certificates of Residence (Juminhyo) will be issued for foreign residents
- ③When moving Moving-in and Moving-out Notifications (Tennyu-/Tenshutsu-todoke) will be required (submitted at City Hall)
- ④Residence Cards (Zairyu Card) or Special Permanent Residence Certificates (Tokubetsu Eijusha Shomeisho) will be issued in place of Certificates of Alien Registration (Gaikokujin Toroku Shomeisho) (Residence Cards (Zairyu Card) or Special Permanent Residence Certificates (Tokubetsu Eijusha Shomeisho) will be issued by city Hall)
- ⑤Applications to renew status of residence and period of residence shall only be processed at the Immigration Bureau (You will no longer need to submit documents at City Hall)



Q. Who can have a Certificate of Residence issued?

People that have a permanent residence and that stay legally more than 3 months, excluding tourists and other persons in transit. Specifically, medium- to long-term residents (persons issued a Residence Card), special permanent residents (Tokubetsu Eijusha), temporary refugees or temporary transients, and transitional transients due to birth or denationalization.

※Please see the websites of the Ministry of Internal Affairs and Communications (<http://www.soumu.go.jp/>) and the Ministry of Justice (<http://www.moj.go.jp/>) for more details regarding the legal revision.

Inquiries Citizens Division TEL.0568-76-1121

The Komaki Multicultural Society Promotion Plan Begins

- "Let's start with what we can do" -



The Komaki Multicultural Society Promotion Plan is designed to allow us to examine our national, social, cultural and language differences in order to build a multicultural society of supportive coexistence.

With the goal of a multicultural city, our targets were determined by citizens, corporate representatives and government through committee designed to let each person "start with what we can do,".

Moving forwards we would like to encourage multiculturalism in Komaki through promotion of this plan to create a city of positive and supportive coexistence for all residents of Komaki.

Viewing/Distribution Venue Life Exchange Section, Komaki International Association (KIA), Komaki City website (<http://www.city.komaki.aichi.jp/>)

Starting with things we can try, for example

Citizens, businesses and government will each play their part to achieve all 5 targets.

While we solve the problems Komaki faces, each citizen expands their network of connections, forming the foundation of multiculturalism.

▼Things for each group to try

- | | |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Citizens | •Hosting cooking classes for participation by both Japanese and foreign residents using local halls as venues with the cooperation of municipal government and Komaki International Association (KIA) (Based on target (2)) etc. |
| Businesses | •Businesses work to promote mutual understanding between employees; for example by creating articles about foreign employee home countries in company newsletters. (Based on target (5))
•Komaki Chamber of Commerce will post multilingual guides to separating garbage when installing garbage bins such as during the Komaki Industrial Festival. (Based on target (3)) etc. |
| Government | •Government (Disaster Prevention Division) will create drill methods looking to get cooperation from both Japanese and foreign residents during regional disaster prevention drills. (Based on target (1))
•Government (the Library and Manabi Sozo Hall) will work to create affinity with children in their native languages and cultures, collecting children's books so that foreign resident parents and children can read and listen. (Based on target (4)) etc. |

Komaki Multicultural Committee Member Recruitment

The Komaki Multicultural Committee was established with the goal of meeting and collecting opinions from a variety of resident perspectives regarding multiculturalism in Komaki. As the Komaki Multicultural Society Promotion Plan goes into effect, we are planning for broad application starting this year including plan promotion and progress management. We look forward to many applicants, especially those with foreign roots.

Qualifications Residents, workers and students in Komaki at least 18 years old as of April 1, 2011.
※Nationality not considered

Application Procedures Apply by fax, mail, or at the service counter with a page having written your address, name, age, occupation, contact information, and (simply is fine) what you think needs to happen for exchange and coexistence between Japanese and foreigners. ※Free form

Inquiries Life Exchange Section TEL:0568-76-1173 FAX:0568-72-2340 E-mail:seikatsu@city.komaki.lg.jp

Rabies Vaccinations and Participating Animal Hospitals

※ Rabies is a disease that can cause serious neurological disorders and even death for people and dogs. Be sure to have your dog vaccinated to prevent the outbreak and spread of this disease.

In accordance with the Rabies Prevention Law, owners are legally obligated to have their dogs vaccinated against rabies once every year.

In 2011 please be sure to get your pet vaccinated at an animal hospital or during one of the group vaccination sessions.

When the vaccination is received at an animal clinic, proof of vaccination will need to be provided to the city office.

If vaccination is performed at another veterinarian, proof must be issued by city hall.



List of Participating Animal Hospitals

Komaki		
Hospital	Address	Phone Number
Ohashi Animal Clinic	1950-2, Aza Goto-nishi, Iwakura	0568-74-7030
Kojima Animal Hospital	3-2, Komakihara	0568-76-7505
Komaki Veterinary Clinic	3-78, Horinouchi	0568-72-8221
Tsukahara Animal Hospital	4-147, Komakihara	0568-75-5601
Nomura Pets' Hospital	736-1, Kitatoyama	0568-77-4480
Harmony Animal Hospital	5-262, Chuo	0568-76-5044
Fujioka Animal Hospital	5-310, Iwakura	0568-73-8551
Bessho Animal Hospital	88, Wakakusa-cho	0568-41-3322
Yoshijaki Animal Hospital	2-23, Chuo	0568-73-2137

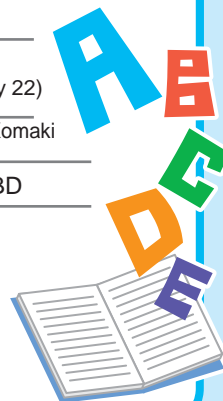
Other		
Hospital	Address	Phone Number
Inuyama Animal Hospital	29, Aza Omishita, Haguro, Inuyama	0568-67-1267
Shikatsu Animal Hospital	3-1, Egawa, Kumanosho, Kitanagoya	0568-24-0188
Chimura Animal Hospital	20-13, Minami-karoke, Nakahon-machi, Iwakura	0587-66-1600
Nishikawa Fureai Animal Hospital	3-1-7, Higashinocho-nishi, Kasugai	0568-82-8234
Yoshinaga Animal Hospital	1-59, Iwano-cho, Kasugai	0568-83-2848

Inquiries Environmental Measures Department
TEL. 0568-76-1136

KIA Basic English Courses Ready to take on English again?

- Description** Want to try English again?
The beginner class has a Japanese teacher to gently guide you, with the intermediate class taught by a teacher from North Carolina.
- Date/time** (both levels 10 lessons) Beginner Class May 19 - July 21 13:30 to 15:30 every Thursday
Intermediate Class May 27 - August 5 19:15 to 21:15 every Friday (excluding July 22)
- Venue** Komaki Kominkan 4F Chess Room **Open to** KIA members or residents, students or workers in Komaki (18 or older)
- Number of participants** 16 per class (first come first served) **Text** Beginner: FOUNDATIONS Intermediate: TBD
- Fees** Members: 3,000 yen / General: 6,000 yen ※ Extra for materials (about 2,400 yen) required
※ The general public can become a KIA member at any time to get the member's rate. (annual fee of 2,000 yen per person)
- Application** April 5 (Tue) - April 23 (Sat) 9:00 to 17:00 ※ Excludes Sundays, Mondays and holidays and 12:00 - 13:00
Apply with cash in person to the Komaki International Association (KIA) Administration Office, Komaki Civic Hall 4F.

Inquiries Komaki International Association (KIA) Administration Office, Komaki
Civic Hall 4F TEL. 0568-76-0905



Mt. Komaki Cleaning Activities

Mt. Komaki is a city symbol! Let's clean Mt. Komaki while enjoying a walk in the fresh spring colors!

Date/time April 16, 2011 (Saturday) 8:30 to 9:30 (Registration from 8:00)
※ Canceled in case of rain (starting at 6:30 if raining gently)

Meeting place Mt. Komaki Shiseki Park

- Other**
- Garbage bags will be distributed at the registration desk
 - Please bring your own gloves, etc.
 - Free tickets to the city museum will be distributed to those interested at the end.

Inquiries Environmental Beautification Office, Waste Management Section
(Komakishi-haikibutsu taisakuka kankyo bika kakari) TEL. 0568-76-1147

- Beautification Spring Walk at
Mt. Komaki -

Introducing Komaki's New Mayor

As a result of the mayoral election held February 6, from February 26 Shizuo Yamashita replaced Naoteru Nakano as Komaki's new mayor.



Changes to National Pension Premiums

Premiums for 2011: **15,020 yen/month** Extra Payment: **15,420 yen/month**

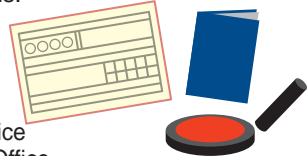
Premium Payment Methods

Payment methods include cash payment at service counters of financial institutions and conveniences stores in addition to account transfers and credit cards.

- Discounts are available for paying annual premiums all at once.
- A 50 yen/month discount is applied for monthly direct withdrawals via account transfers.

Application

- Account transfers: apply at the service counter of your financial institution or at the Japan Pension Service Nagoya North Branch Office
- Credit card payment: Japan Pension Service Nagoya North Branch Office



Premium exemption and special treatment systems are available if you have difficulty in making payments

Exemption System If the main applicant, spouse, or head of household meets exemption criteria for the previous year's income, exemptions of the whole amount, three quarters, half or one quarter are available.

Deferment system for people under 30 If the main applicant and spouse meet the deferment criteria for the previous year's income and are under 30, payment may be deferred.

Student Special Payment System Payment can be deferred based on the provisions of the National Pension Act if the previous year's income is below a certain standard.

Application Requirements

Pension handbook, Seal

(If application for these systems is due to unemployment, please provide an employment insurance unemployment slip or employment insurance reception certificate; students provide student identification)

For more information, please contact us.

Inquiries

Japan Pension Service Nagoya North Branch Office TEL.052-912-1246 Komaki City Health Insurance & Pension Section TEL.0568-76-1124



From April 2011 Changes to Pension Amounts

National Pension (annual)

- **Basic pension for the elderly**
792,100yen → **788,900yen**
- **Basic disability pension (Level 1)**
990,100yen → **986,100yen**
- **Basic disability pension (Level 2)**
792,100yen → **788,900yen**
- **Basic survivors pension (Basic)**
792,100yen → **788,900yen**

Amounts for other pensions and calculations have also been updated.

For more information, please contact us.

Inquiries

Japan Pension Service Nagoya North Branch Office
TEL.052-912-1214
Komaki City Health Insurance & Pension Section
TEL.0568-76-1124

From April 1, 2011

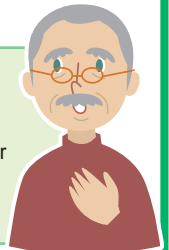
Changes to pension consultation days

Pension consultations held at City Center every Tuesday are being changed to the fourth Thursday each month.

Consultation dates are as follows starting April 1, 2011

● Time: 10:00 - 12:00, 13:00 - 15:45

- First Thursday: Kitazato Community Center
- Second Thursday: Tobu Community Center
- Third Thursday: Ajioka Community Center
- Fourth Thursday: City Center
- Other: Health Insurance & Pension Section



Inquiries

Komaki City Health Insurance & Pension Section
TEL.0568-76-1124

From April 2011 Ordinance for Improvement of Disability Pension Additions Will Come into Effect

When a person becomes eligible to receive basic disability pension, and the person has a spouse or children that depend on the beneficiary for their living, the level of disability was categorized as level 1 or level 2. The Ordinance to Partially Revise the National Pension Act which comes into effect in April 2011 stipulates that when a person becomes eligible to receive disability benefits, if that person has dependent spouse or children, the benefit will be calculated upon submission of notification.

For more information, please contact us.

Inquiries

Japan Pension Service Nagoya North Branch Office
TEL.052-912-1214
Komaki City Health Insurance & Pension Section
TEL.0568-76-1124



Next tax payment deadline: May 2 (Mon)



●Fixed Asset & City Planning Tax (1st Term)

Submit your payments promptly!
Smooth functioning of the system requires that everyone make timely payments.
Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account.
If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

○The City Hall Income Tax Office will be open on the following Sundays to answer tax-related questions and accept payments.

○Time: Apr 10 (Sun) & Apr 24 (Sun) 8:30-17:15

○You can pay city taxes at the Komaki Station branch station on Monday through Friday, and on Saturdays, Sundays and holidays. Please stop by at your convenience.

○Reception hours: 8:30-17:15

○The Komaki Station branch office is closed during the New Year holidays

Payment periods for 2011

Taxes	April	May	June	July	August	September	October	November	December	January	February	March
Municipal and prefectural taxes			1st term		2nd term		3rd term			4th term		
Fixed asset tax	1st term			2nd term					3rd term		4th term	
Light vehicle tax		All terms										
National Health Insurance tax			1st term	2nd term	3rd term	4th term	5th term	6th term	7th term	8th term	9th term	10th term
Nursing care insurance				1st term	2nd term	3rd term	4th term	5th term	6th term	7th term	8th term	9th term
Late-term medical insurance for the elderly					1st term	2nd term	3rd term	4th term	5th term	6th term	7th term	8th term
Payment deadline and withdrawal date	May 2 (Mon)	May 31 (Tue)	June 30 (Thu)	August 1 (Mon)	August 31 (Wed)	September 30 (Fri)	October 31 (Mon)	November 30 (Wed)	December 26 (Mon)	January 31 (Tue)	February 29 (Wed)	April 2 (Mon)

※The last day for payment is the last day of the month of each period (in December, the 25th)

※If the last day is a weekend or holiday, the following business day for financial institutions becomes the due date.

Inquiries Tax Office TEL.0568-72-2101 Ext.276~279 0568-76-1117 / 0568-76-1118 (direct)

Medical checkup information



Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.



Consultations	Schedule	Hours:	Checkups for:
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Apr 5 (Tue) Apr 12 (Tue), 19 (Tue), 26 (Tue)	13:05~13:55	Children born in Nov 2010 Children born in Dec 2010
Health examinations for 18-month-old infants	Apr 8 (Fri), 15 (Fri), 22 (Fri)	13:05~14:15	Children born in Oct 2009
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Apr 7 (Thu), 21 (Thu)	9:00~10:10	Children born in Jan 2009
Health examinations for 3-year-old children	Apr 13 (Wed), 20 (Wed), 27 (Wed)	13:05~14:15	Children born in Apr 2008
Baby food class, Gokkun (swallowing) level	Apr 6 (Wed) Reservations required	10:00~11:00	27 sets of parents 4 months after giving birth
Baby food class, Kami-kami (biting) level	Apr 15 (Fri) Reservations required	10:00~11:00	21 sets of parents 9 months after giving birth
Niko niko cavity prevention class	Apr 27 (Wed) Reservations required	10:00~11:00	Children that have begun to grow teeth and their parents
Class for new moms and dads	Jun 9 (Thu) Reservations required	9:00~13:30	20 Komaki resident women 5 to 7 months pregnant and their husbands
Sunday class for new moms and dads	Jun 5 (Sun) Reservations required	10:00~12:00	30 Komaki resident women more than 6 months pregnant and their husbands

※Health examination admission times differ depending on date of birth.

Please refer to the health examination schedule that will be sent in the mail.

※Applications for the class for new moms and dads accepted from April 15

※Applications for the Sunday class for new moms and dads accepted from April 15

Inquiries Health Center (Hoken Center) TEL.0568-75-6471

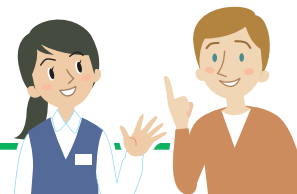
Notice regarding counseling for Foreigners

Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka), South Government Office Bldg 2F, City Hall
9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Mon-Fri Portuguese

Mon/Tues/Thurs Spanish & English

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00) and the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Chinese (9:00 to 17:00).



Edited
and
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

1-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city1.html1.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.